

AVANT®

Redskabsmanual

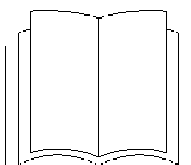


Rotorkost 1100

Rotorkost 1500

Rotorkost 2000

Varenummer:	1100 mm, 200-seriens minilæssere:	A36111
	1100 mm, 300-400-seriens minilæssere:	A36067
	1500 mm, 400-700 -seriens minilæssere:	A35284
	2000 mm, 400-700 -seriens minilæssere:	A35583



Læs denne manual omhyggeligt inden redskabet tages i brug, og følg alle instruktioner.

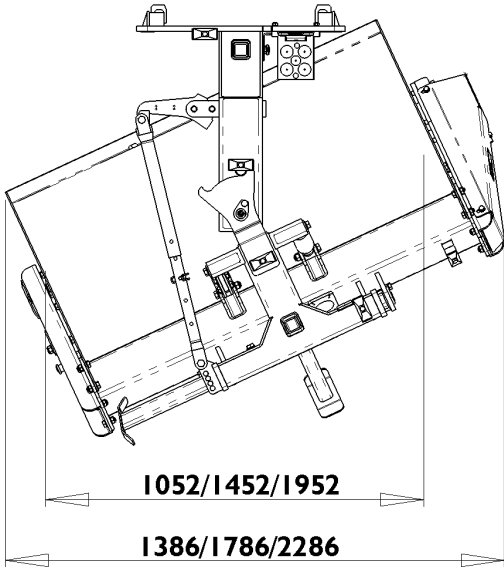
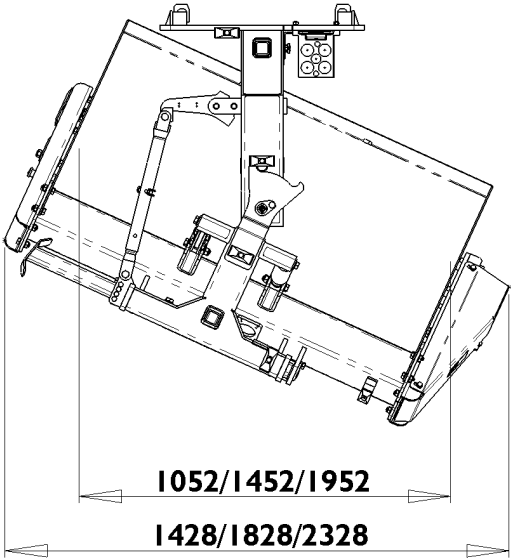
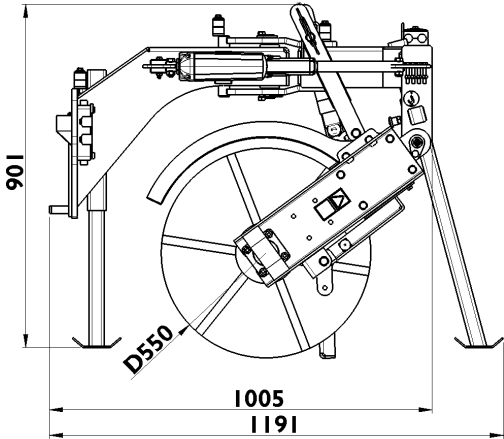
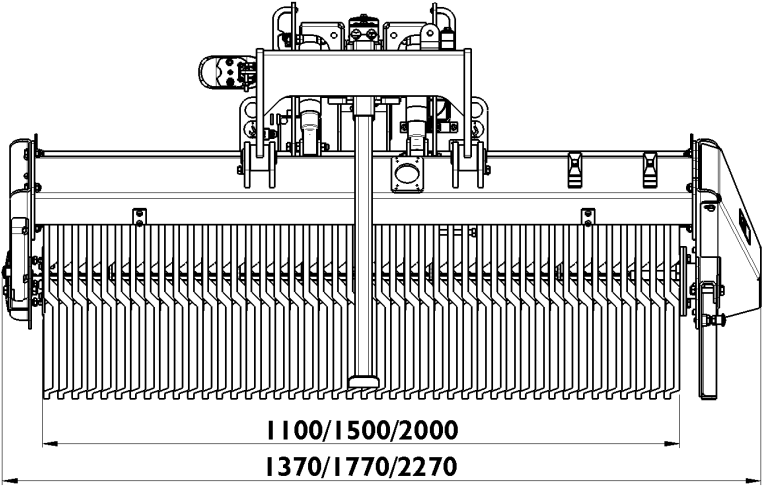
Gem denne manual til senere brug.

Manufacturer:

AVANT®
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecono.com

Ylötie 1
33470 Ylöjärvi
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511

www.avanttecono.com



Indholdsfortegelse

1.	Forord.....	4
2.	Designet til at blive brugt.....	5
3.	Sikkerhedsinstruktioner ved brug af kosten.....	6
4.	Tekniske specifikationer	8
4.1.	Advarselmærkater og rotorkostens hovedkomponenter	8
5.	Montering af kosten	10
5.1.	Kosten tilsluttes minilæsseren.....	10
5.2.	Tilslutning og frakobling af hydraulikfittings	11
5.3.	Elektrisk forbindelse.....	13
5.4.	Støtteben og opbevaring.....	13
6.	Brugsanvisning.....	14
6.1.	Kontrol før brug	14
6.2.	Brug af kosten	14
6.2.1.	Kostens flydesystem og korrekt arbejdsposition	15
6.2.2.	Justering af støddæmper	17
6.3.	Kostens drejningssystem	17
6.3.1.	Sikringsbolte (ved påkørsel af en forhindring)	17
7.	Vedligeholdelse og service	18
7.1.	Kontrol af hydrauliske komponenter	18
7.2.	Rengøring og smøring af redskabet	19
7.3.	Kostens børster	19
8.	Garantibetingelser.....	20

Bemærk: EF-overensstemmelseserklæring


I. Forord

AVANT Tecno Oy vil gerne takke dig for valget af dette AVANT redskab. Det er designet og fremstillet på baggrund af flere års produktudvikling og erfaring. Ved at gøre dig bekendt med denne manual og ved at følge instruktionerne, højner du både din sikkerhed, sikrer pålidelige arbejdssegenskaber og lang levetid for maskineriet. Læs instruktionerne omhyggeligt inden brug af redskabet eller udførsel af service.

Formålet med denne manual er at:

- Du anvender redskabet på en sikker og effektiv måde
- Du er opmærksom og undgår farlige situationer
- Du holder redskabet i god stand og sikre det lang levetid

De følgende advarselssymboler bruges gennem manualen til at indikere vigtige faktorer, som skal overvejes med det formål at mindske personskader eller skader på ejendomme mv.:

	ADVARSEL:
	<p>Dette advarselssymbol henviser til vigtig sikkerhedsinformation i manualen. Det advarer om en umiddelbar fare, som kan forvolde personskader.</p> <p>Læs symbolteksten grundigt og sørg for at andre brugere af redskabet også kender til advarslerne, når der kan være risiko for personskader.</p>

BEMÆRK

Dette varslingsymbol indikerer information om den rette brug og vedligeholdelse af redskabet.

Manglende overholdelse af instruktionerne, der ledsager symbolet, kan føre til redskabets sammenbrud eller andre skader på ejendomme.

Med disse instruktioner kan selv en uerfaren bruger anvende redskabet og minilæsseren sikkerhedsmæssigt forsvarligt. Manualen indeholder også vigtige instruktioner til erfarne AVANT brugere. Vær sikker på at alle personer, som anvender minilæsseren, har fået den nødvendige instruktion og har sat sig ind i minilæsserens og redskabets manualer inden udstyret anvendes. Hav altid denne manual ved hånden, igennem hele redskabets levetid. Hvis denne manual bliver væk - eller ødelagt, kan du henvende dig hos forhandleren eller producenten for at få en ny. Hvis du sælger eller overdrager udstyret, så sørg for at den nye ejer får udleveret manualen. På grund af løbende produktudvikling kan nogle af detaljerne i manualen variere i forhold til det enkelte redskab. Denne manual indeholder de originale instruktioner oversat til dansk.

Foruden sikkerhedsinstruktionerne, bør du overholde alle erhvervmæssige sikkerhedsregler, gældende lovgivning og andre restriktioner i forbindelse med brug af redskabet. Særligt restriktioner omkring brug af redskabet på offentlige veje skal undersøges og overholdes. Vi forebeholder os retten til at ændre i manualens indhold uden forudgående varsel.

2. Designet til at blive brugt

AVANT rotorkosten er et redskab, som er designet til at blive brugt sammen med AVANT minilæsserne vist nedenfor i tabel 1. De stærke koste er meget anvendelige til professionel brug og er beregnet til fjernelse af sand, grus eller andet mindre affald fra større områder, gader eller andre jævne og hårde overflader. Den kraftfulde rotorkost er et fremragende valg til forskellige fejeopgaver og velegnet til snerydning også.

Rotorkosten drives direkte af en hydraulisk motor. Ved hjælp af den elektrisk drevne drejning af kosten, kan rotorkosten tiltes 25 grader til hver side direkte fra førersædet for at feje materiale til siden. På 1500 og 200 modellerne er den elektriske drejning af kosten standard. 1100 modellen er fra start udstyret med manuel drejning af kosten, hvor den elektriske drejning kan tilføjes som ekstraudstyr. Når kosten er i brug, er det kun dens børster, som er i kontakt med jorden, og sammen med det avancerede flydestillingssystem, vil kosten følge overfladen for det mest effektive resultat. Når kosten skal opbevares, udtrækkes kostens støtteben for at undgå at kosten vipper og beskytter børsterne mod beskadigelse. Udsynet til kosten er fremragende og det faste flydestillingssystem behøver minimal opmærksomhed fra føreren under brug. Kosten er kun til udendørsbrug og kan kun anvendes fra minilæsserens førersæde, mens kosten står solidt på jorden med støtte fra børsterne.

Redskaberne er designet til så lidt vedligeholdelse som muligt. Almindelige vedligeholdelsesopgaver kan udføres af føreren. Varenumrene på de mest almindelige reservedele til kosten er beskrevet i manualen. Krævende reparationer eller vedligeholdelsesopgaver skal udføres af fagfolk. Alt vedligeholdelsesarbejde skal udføres iført korrekt sikkerhedsudstyr og med originale reservedele. Gør dig bekendt med manualens instruktioner om service og vedligehold. Kontakt din AVANT forhandler, hvis du har yderligere spørgsmål om brug eller vedligehold af redskabet, mangler reservedele eller skal have service.

Tabel 1 – Rotorkost 1100, 1500, og 2000 kan bruges sammen med følgende Avant minilæssere

Model	216 218 220	313S 320S 320S+	419 420	520 525LPG	R28 528 630	R35 635 640 745 750
A36111	•	-	-	-	-	-
A36067	-	•	•	(•)	(•)	(•)
A35284	-	-	•	•	•	•
A35583	-	-	-	(•)	•	•

Ved brug af redskabet sammen med en minilæsser mærket med (•), er det ikke muligt at opnå fuld udnyttelse af redskabets ydeevne. Det kan også være nødvendigt med ekstra vægklodser bagtil. Ved 200 seriens minilæssere er det nødvendigt med hjulvægte. Normalt skal kostens bredde være større end minilæsserens bredde. Lynkoblingen og de hydrauliske tilslutninger, på modellen med varenummer A36111, kan tilpasses andre typer af frontlæssere. For kompatibilitet med en minilæsser, som ikke er vist i tabellen, kontakt din lokale forhandler.

3. Sikkerhedsinstruktioner ved brug af kosten

Hav altid i tankerne, at sikkerhed er resultatet af flere faktorer. Kombinationen af minilæsser og redskab er kraftfuld, og forkert eller skødesløs brug eller vedligehold kan resultere i alvorlige skader på personer eller ejendom. Af den grund bør du gøre dig bekendt med manualerne på både minilæsseren og redskabet, inden arbejdet påbegyndes. Brug aldrig redskabet, hvis du ikke er bekendt med dets anvendelse og de dertil hørende farer.



Misbrug, skødesløs brug eller brug af et redskab i dårlig stand, kan medføre risiko for alvorlige skader. Gør dig fortrolig med kontrollen af minilæsseren på et sikkert område, samt korrekt kobling procedure og den korrekte måde at betjene redskabet på. Undersøg især hvordan udstyret stoppes på en sikker måde. Læs alle sikkerhedsregler omhyggeligt.

Læs grundigt alle sikkerhedsinstruktioner før brug af redskabet



- Når redskabet monteres på minilæsseren, så vær opmærksom på, at låsepindene i redskabspladen på minilæsseren er i **nederste position** og at redskabet er **helt låst** fast til minilæsseren. Løft eller transporter aldrig et redskab som ikke er låst.
- Kosten må kun anvendes af én bruger ad gangen. Gå ikke ind i arbejdsområdet og tillad ikke andre at gøre dette, når redskabet kører.
- Forlad aldrig førersædet når kosten kører. Hold hænder og fødder væk fra de bevægelige dele. Hold en sikkerhedsafstand på **mindst 2 meter fra kosten**, når den kører. Stands kosten ved at følge sikkerhedsprocedurerne og sænk forsigtigt kosten inden du forlader førersædet.
- Transporter altid kosten så lavt som muligt, og så tæt til minilæsseren som muligt for at holde tyngdepunktet længst muligt nede. Kør forsigtigt og langsomt på glatte overflader. Anvend minilæsserens styring roligt og forsigtigt særligt på ujævnt terræn.
- Forlad aldrig førersædet, mens minilæsserens bom er løftet. Placering under et hævet redskab eller minilæsserens bom er farligt. Husk altid på, at bommen pludselig kan sænke sig selv på grund af manglende stabilitet, en mekanisk fejl eller hvis andre anvender minilæsserens controller.
- Nedsænk altid alle fire støtteben, når redskabet skal afmonteres. Vær sikker på at kosten er korrekt støttet før du påbegynder enhver form for inspektioner, vedligeholdelse eller ændringer.
- Vær opmærksom på mulige fare for at ting kan sætte sig fast i kosten. Stands kosten ved at følge sikkerhedsprocedurerne før du nærmer dig kosten. Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele. Løst tøj, som lange tørklæder bør undgås, når der arbejdes med redskabet.
- Vær opmærksom på omgivelserne og andre personer eller maskiner, som bevæger sig i nærheden. Læg mærke til terrænet, så vel som andre farer, som f.eks. løse sten eller grene og træer, som rager ind i førerens område.
- Brug kun redskaber, som er i god stand. Udfør dagligt inspektioner og læs grundigt vedligeholdelses- og serviceinstrukserne. Anvend aldrig redskabet hvis ikke hydraulik komponenterne på redskabet eller minilæsseren er intakte. Tjek jævnligt kostens børster og deres tilstand.



- Ændre aldrig på redskabet, så det har indvirkning på dets sikkerhed. Brug ikke kosten, hvis ikke alle afdækningsplader er intakte eller hvis de sidder forkert.
- Sørg for at minilæsseren er udstyret med det nødvendige sikkerhedsudstyr, og at de er i overensstemmelse med gældende regler herom. Er der specifikke risici i og omkring arbejdsområdet såsom fare for nedfaldende genstande, skal minilæsseren udstyres med førerværn. Brug en maske, når der arbejdes med materiale, som støver.
- Læs også sikkerhedsinstruktionerne i minilæsserens manual. Lær minilæsserens controller at kende og at køre den sikkert. Vær også opmærksom på at glat underlag kan have effekt på styringen af minilæsseren.



Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 2 meter til andre personer. Vær opmærksom på, at kosten kan kaste grus eller andre objekter fra området med høj hastighed. Tillad ikke andre at være tæt på maskinens arbejdsområde.

Husk at iføre dig korrekt arbejds- og sikkerhedstøj:



- Lydniveauet i førersædet overstiger 85 dB(A). Brug høreværn, når der arbejdes med minilæsseren.



- Det anbefales at bruge sikkerhedssko, når der arbejdes med minilæsseren.
- Brug sikkerhedshandsker når hydraulikslangerne håndteres.



- Brug støvmaske, når der opsamles sand eller andet støvet materiale.

Sikker standsning af kosten før du nærmer dig redskabet:



Kosten skal altid stoppes ifølge sikkerhedsinstruktionerne før du nærmer dig redskabet. Ved sikker standsning af kosten undgås utilsigtede bevægelser med kosten. Gå aldrig under en hævet minilæsserens bom eller et redskab. Vær opmærksom på at bommen kan sænkes selvom motoren er slukket. Sikkerhedsinstruktionerne er følgende:

- Stop redskabet og minilæsseren.
- Nedsenk bommen og redskabet.
- Sluk minilæsserens motor og lås parkeringsbremsen.
- Fjern tilbageværende tryk i det hydrauliske system.
- Fjern nøglen fra tændingen for at undgå uønsket start af motoren

4. Tekniske specifikationer

Tabel 2 – Rotorkostens specifikationer

Varenummer	A36111	A36067	A35284	A35583
Arbejdsbredde:	1100 mm	1100 mm	1500 mm	2000 mm
Øvrige mål:	Se side 2			
Vægt:	203 kg	195 kg	200 kg	260 kg
Børstetype:	Diameter 550 mm, børstemateriale: nylon, reservedelsnummer 64716 Ekstraudstyr: 500 mm, børstemateriale: stål, reservedelsnummer 65888			
Antal børstesiver:	32 stk	32 stk	44 stk	58 stk
Standard drejningsmekanisme:	Mekanisk, $\pm 25^\circ$, 5 trin		Elektrisk, $\pm 25^\circ$	
Ekstraudstyr:	Elektrisk drejning A36112		-	-
Anbefalet hydraulisk flow:	20-35 l/min	20-35 l/min	25-40 l/min	25-50 l/min
Maks. input ved hydraulisk energi:	50 l/min, 22,5 MPa	50 l/min, 22,5 MPa	60 l/min, 22,5 MPa	70 l/min, 22,5 MPa
Anvendelige AVANT minilæssere:	Se Tabel 1			

4.1. Advarselmærkater og rotorkostens hovedkomponenter

Nedenfor er listet de labels og mærkater, som skal være synlige på minilæsseren. Erstat advarselmærkaterne, hvis de er blevet krøllede eller helt er væk. Det er muligt at få nye klistermærker via din forhandler eller via kontakt informationerne på forsiden.



Advarselmærkaterne indeholder vigtig sikkerhedsinformation. Erstat ødelagte eller manglende mærkater med nye.



A46771



A46772



A46803



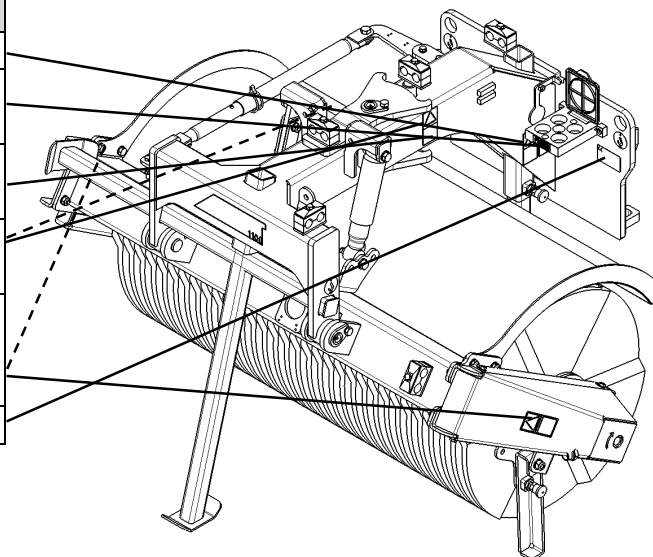
A46799



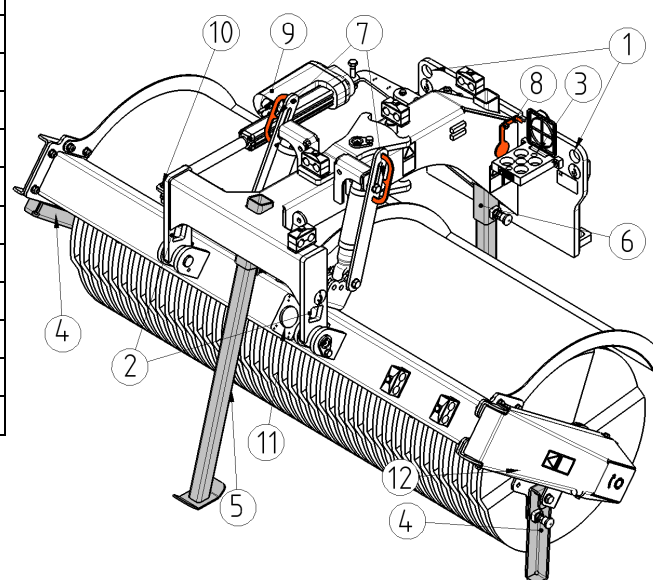
A46806

Tabel 3 – Mærkater med advarselsoplysninger

Mærkat	Forklaring
A46771	Læs instruktioner før brug.
A46772	Gå ikke under et løftet redskab eller bom; hold afstand til løftede redskaber.
A46803	Fare for at komme i klemme, vær opmærksom på bevægelige dele.
A46799	Vær opmærksom på flyvende objekter. Hold sikkerhedsafstand (2 m).
A46806	Fare for sammenfiltning. Gå ikke tæt på kosten, når den er i brug. Pas på at hår og smykker ikke kommer i klemme.
	Redskabets typemærkat


Tabel 4 – Rotorkostens hovedkomponenter

1	Løftepunkter på hurtigskiftsplade
2	Løftepunkter på kostens ramme
3	Multistik til støtteben
4	Sidestøtteben til opbevaring, 2 stk
5	Støtteben til opbevaring foran
6	Støtteben til opbevaring bagtil
7	Flydestillingens niveau ift. underlag
8	Rammens placering ift. vandret position
9	Elektrisk drejningsmotor - højre/venstre
10	Elektrisk drejningsmotor - højre/venstre
11	Beslag til montering af vanddoseringssystem
12	Oliemotor og beskyttelsesplade



CE			
	Ylötie 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI		
TYPE	Axxxxx	No.	00000
Year	2010	kW	kg

Redskabets typemærkat

5. Montering af kosten

Kosten er klar til brug ved levering. Montér redskabet og dets hydraulikslanger til minilæsseren som beskrevet nedenfor.

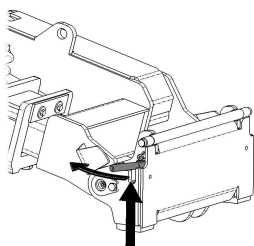
5.1. Kosten tilsluttes minilæsseren

Det er let og hurtigt at tilkoble redskabet til minilæsseren, men det skal gøres omhyggeligt. Redskabet monteres på minilæssernes bom ved at bruge hurtigskiftspladen og redskabets modpart. Hvis redskabet ikke er låst til minilæsseren, kan det falde af og skabe farlige situationer. I værste tilfælde, kan redskabet glide ned over føreren langs den hævede bom. Derfor må redskabet under ingen omstændigheder hæves mere end en meter, når det ikke er låst. For at forebygge farlige situationer, skal instruktionerne for montering af redskabet altid følges. Disse kan læses på de følgende sider. Husk også sikkerhedsinstruktionerne i kapitel 3. Redskabet tilsluttes minilæsseren således:



Sørg for at kosten ikke bevæger sig, når personer bevæger sig omkring den. Brug altid støttebenene og brug f.eks. trækodser til ekstra sikring af redskabet mod bevægelse.

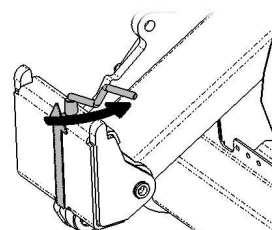
300-700 seriens
minilæssere:



Step 1:

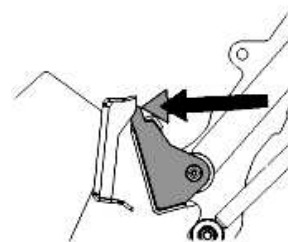
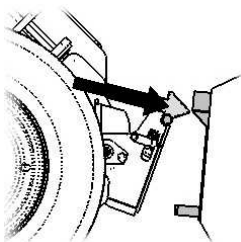
- Løft hurtigskiftspladens låsestift/låsestifter op og drej dem bagud i rillen, så de er låst i øverste position.
- Hvis din minilæsser har hydraulisk hurtigskiftplade, se yderligere instruktioner for brug af låsesystemet i de relevante manualer.
- Sørg for at hydraulikslangerne eller de elektriske kabler ikke kommer i klemme under tilslutning.

200 seriens minilæssere:



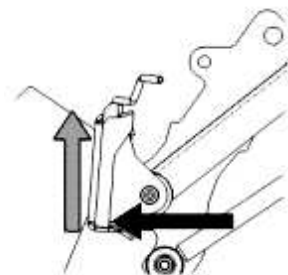
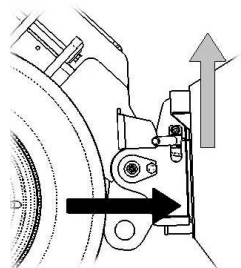
Step 2:

- Drej hurtigskiftspladen hydraulisk til en skrånstillet foroverbøjet position.
- Kør minilæsseren ind i redskabet. Hvis din minilæsser er udstyret med teleskopbom, så benyt den til det.



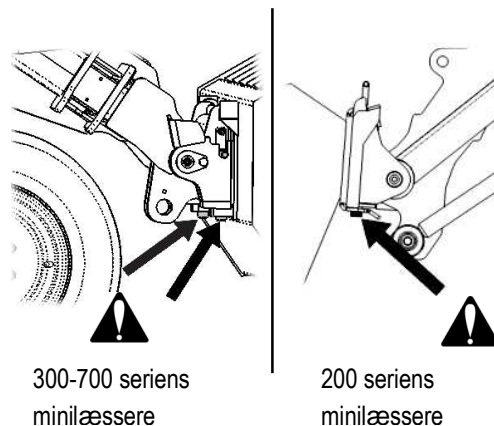
Step 3:

- Drej kontrolleren til bommen til venstre for at dreje den nederste del af pladen på redskabet.
- Løft bommen forsigtigt – træk kontrolleren til bommen tilbage, for at løfte redskabet fra jorden.
- Lås låsestifterne manuelt eller via hydraulikken - brug **ikke** låsestifternes automatiske udløsning.
- Tjek altid om låsestifterne er låst.





Et ulåst redskab kan falde ned på bommen eller føreren og forårsage alvorlige skader. Inden redskabet flyttes eller hæves, så vær opmærksom på at låsestifterne er i nederste position og går igennem vedhæftningerne på begge sider. Løft eller flyt aldrig et ulåst redskab.



300-700 seriens
minilæssere

200 seriens
minilæssere



Forøget tiltning giver risiko for at tippe over. Vi anbefaler, at du sænker redskabet ned til jorden og låser redskabet manuelt. Brug ikke låsestiftens automatiske udløsning, når redskabet er løftet mere end 1 meter fra jorden. Sidder låsestifterne ikke i den normale position ved tiltning, undlad da at løfte redskabet yderligere. Sænk redskabet og lås redskabet manuelt.

5.2. Tilslutning og frakobling af hydraulikfittings

Alle 300-700 serie minilæssere er udstyret med enten standard hurtigskift eller faster lynkoblinger. Hvis du ønsker at skifte hurtigskift system, så kontakt din Avant forhandler for instruktion eller montering. 200 seriens minilæssere er altid udstyret med standard hurtigskift.



Montér og afmontér aldrig lynkoblinger eller andre hydrauliske dele, når systemet er under tryk eller hvis hydraulik håndtaget er slået til. Montering eller afmontering mens systemet er under tryk, kan forårsage uforudsete bevægelser samt udslip af væsker under højt tryk, hvilket kan forårsage alvorlige skader. Følg sikkerhedsinstruktionerne før du frakobler hydraulikken.

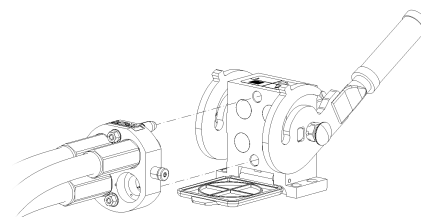
BEMÆRK

Hold fittings så rene som muligt, og brug beskyttelseshætter til hurtigskift på både minilæsseren og redskaberne. Snavs, is og lignende kan gøre det væsentligt vanskeligere at bruge hurtigskiftet. Lad aldrig slangerne hænge ned på jorden; placér dem istedet i holderen ovenpå redskabet.

Tilslutning af Faster lynkobling:

Justér pindene på redskabets hurtigskift med de tilsvarende huller på minilæsserens hurtigskift. Faster lynkoblingerne vil ikke forbindes, hvis redskabets hurtigskift vender modsat. Forbind og lås Faster lynkoblingerne ved at dreje håndtaget over mod minilæsseren.

Håndtaget skal gå let hele vejen til låst position. Hvis ikke håndtaget går let, så check justeringen og positionen på Faster lynkoblingerne og rens forbindelserne. Sluk minilæsseren og udlign det resterende hydraulik tryk.



Ved frakobling af Faster lynkobling, afbrydes minilæsserens hydraulik, og Faster lynkoblingen låses op. For at låse op, trykkes der på den røde knap på siden af stikket, og håndtaget drejes for at afbryde.

Standard hurtigskift (alternative koblinger for nogle af minilæssermodellerne):

Inden montering eller afmontering af standard lynkoblinger, skal det resterende tryk udlignes som vist ovenfor. Hvis trykket ikke er udlignet, men koblingerne afmonteret, kan næste tilkobling af fittings være besværligt.

For at montere eller afmontere standard hurtigskift løftes kraven i enden af hunkoblingen. Slangen skal forbindes således, at en kobling udstyret med en kulørt hætte, forbindes til en tilsvarende kobling på minilæsserne. Bemærk at beskyttelseshætterne på minilæsseren og redskabet kan sættes sammen under dette arbejde, for at reducere mængden af skidt, som kan sætte sig deri. Når standard lynkoblingerne afmonteres vil der dryppe en lille smule olie fra koblingen. Brug beskyttelseshandsker og hav altid en klud ved hånden til at holde området rent.

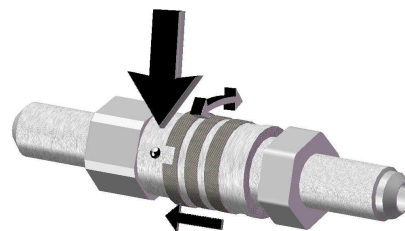


BEMÆRK

Sørg for at koblingerne er samlet rigtigt, ellers kan redskabets hydraulikmotor tage skade.

Hydraulikfittings i en 200 serie minilæsser:

I 200 seriens maskiner forbindes slangerne ved, at en kobling sættes ind i en modpart. Ved tilslutning og frakobling af 200 seriens hydrauliske hurtigskift, er det vigtigt at være opmærksom på deres låsemekanisme. Der er en lille rille i kraven på alle hunkoblinger og en lille kugle nær kraven. Når du tilslutter eller frakobler skal rillen og kuglen rettes ind i forhold til hinanden. Låsen forhindrer at han- og hunkoblingerne frakobles ved et uheld, når redskabet bevæger sig. Kraven kan også ved et uheld ende i låseposition, hvilket gør det umuligt at tilslutte eller frakoble koblingerne.



Frakobling af hydraulikfittings:

Inden fittings afmonteres, så sænk redskabet ned på et jævnt og fast underlag. Drej kontrolhåndtaget på redskabshydraulikken over i neutral position.

BEMÆRK

Inden redskabet fjernes, skal hydraulikkoblingerne altid afmonteres inden pindene på hurtigskiftspladen låses op, for at forebygge skader på slangerne og forhindre oliespild. Sæt beskyttelseshætterne på fittings igen for at forhindre, at der kommer snavs i hydrauliksystemet.

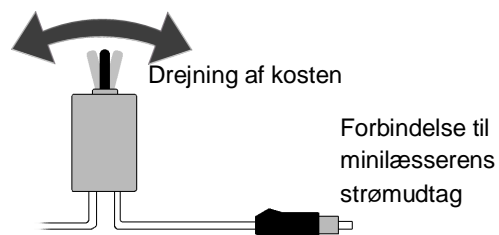
Udligning af resterende hydraulisk tryk:

I tilfælde af, at der er resterende tryk i redskabets hydrauliksystem, er det ofte muligt at afmontere hydraulikkoblingerne, men det kan være vanskeligt at forbinde dem næste gang. Hvis fittings ikke kan forbindes, skal det resterende tryk fjernes ved at dreje på håndtaget til redskabshydraulikken på minilæsseren, når motoren er slukket. For at være sikker på, at der ikke er resterende tryk i redskabets hydrauliksystem, slukkes minilæsserens motor og håndtaget til redskabshydraulikken på minilæsserne bevæges frem og tilbage inden afmontering af koblingerne.

5.3. Elektrisk forbindelse

Er kosten udstyret med et elektrisk drejningsystem, skal dens kabler tilkobles minilæsseren. Der er to måder, hvorpå kablerne kan forbindes:

- Til drejning af kosten leveres ledningsnettet A35358 sammen med redskabet, som er udstyret med en 2-vejs kontakt og forbundet til strømudtaget på minilæsseren. Vælg kontaktens placering i kabinen for at sikre, at kontakten er let tilgængelig, men ikke kan anvendes utilsigtet.
- Som alternativ kan de ekstra redskabskontrolknapper bruges til drejning af kosten. Her er det separate kabel til kontakten ikke nødvendigt, og udtaget på systemet kan forbindes direkte til kontakten på minilæsserens bom. Drejning af kosten styres via kontakt nr. 2.

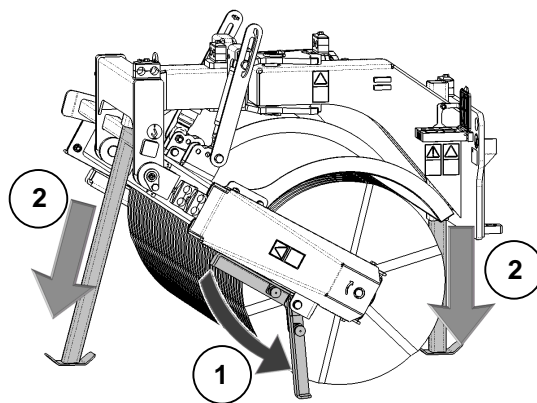


Placér det valgte kabel, så det ikke kan sidde fast, klemmes eller strækkes, når redskabet bevæger sig. Ved hjælp af de ekstra redskabskontrolknapper til minilæsseren, er redskabets styring placeret ovenpå bommens EL-joystick og dermed let tilgængeligt. Instruktioner omhandlende minilæsserens strømudtag kan findes i minilæsserens manual.

5.4. Støtteben og opbevaring

Alle fire støtteben skal sænkes, når kosten skal afmonteres. Desuden skal alle fire støtteben hæves, når kosten er i brug.

Efter brug af kosten, nedsænkes kosten på en jævn overfalde, hvor den ikke kan flyttes ved et uheld. Nedsæk støttebenene og placer redskabet på jorden. På grund af støddæmperne på flydestillingen vil kostens position langsomt ændres, og det er nødvendigt at vente et kort øjeblik før støttebene kan nedsænkes, og nå længere ned end børsterne. Se instruktioner for rengøring og vedligeholdelse i kapitel 7.



Sørg for at kosten er sikret mod enhver bevægelse under opbevaring. Kosten skal altid opbevares med mindst mulig vægt på børsterne. Om nødvendigt kan trækloster placeres under støtterne for større stabilitet. Kosten kan ved et uheld bevæge sig og skade mennesker eller børsterne kan bøjes permanent, hvis disse instruktioner ikke følges.

BEMÆRK

Er rotorkosten stadig monteret på minilæsseren efter brug af redskabet, skal sidestøttebene (1) nedsænkes for at undgå skader på børsterne.

6. Brugsanvisning

Check redskabet og arbejdsområdet en ekstra gang inden arbejdet påbegyndes. En hurtig inspektion inden kosten startes, er en god måde at højne sikkerheden og få mest muligt ud af redskabet. Øv dig i brugen af kosten og betjening på et åbent og sikkert sted. Hvis du ikke er bekendt med hvordan minilæsseren virker, så anbefales det at øve dette, uden at have et redskab tilkoblet.



Vær opmærksom på fare for at komme i klemme på rotorkosten; forlad aldrig førersædet, hvis kosten er i brug, eller hvis redskabet, eller dens komponenter, kan bevæge sig ved et uheld. Bemærk også, at kosten kan kaste snavs, såsom sten og sand, ved høj hastighed. Stop kosten og minilæsseren ved at følge sikkerhedsinstruktionerne inden du nærmer dig redskabet. Hold altid en sikker afstand til andre personer.



6.1. Kontrol før brug

- Tjek redskabets og minilæsserens generelle stand og at der ikke lækkes olie fra hydraulikken. Redskabet må ikke anvendes, hvis der er fejl i minilæsserens eller redskabets hydrauliksystem. Se kapitel 7 for vedligeholdelsesinstruktioner.
- Før enhver brug sikres kosten og dens rotationsfrihed. Sørg for at der ikke er tråde eller andet materiale viklet rundt om kosten.
- Sørg for at positionsindikatorerne på kosten (se kapitel 6.2.1) er synlige og tilgængelige. Sørg også for at kostens støddæmpere fungerer som tilsigtet.
- Placér altid støttebenene i øverste position og lås dem.
- Fjern alle forhindringer såsom skrald, større træstammer eller sten fra arbejdsområdet før brug. Husk den korrekte arbejdsgang med redskabet og forlad aldrig førersædet uden grund.

6.2. Brug af kosten



Sørg for at både redskab og minilæsser bruges sikkert, samt til det intendede formål. Betjen kun redskabet, når du sidder i førersædet. Lad ikke børn betjene maskinen.



Vær opmærksom på at tung last på minilæsserens bom, har indflydelse på balance og håndteringen af minilæsseren. Det anbefales at bruge ekstra vægklodser ved især mindre modeller. Der anbefales at bruge hjulvægte på 200 seriens modeller.



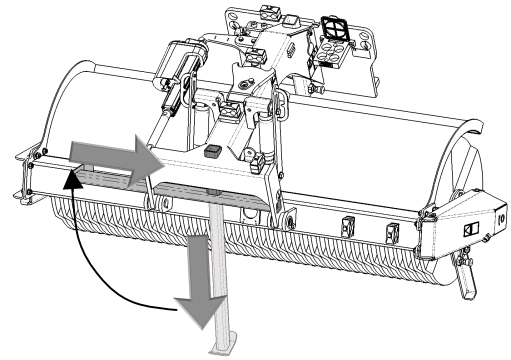
Betjen minilæsserens styring roligt og forsigtigt under brug af redskabet. Kør forsigtigt, især på glatte underlag.

Støtteben:

Det forreste støtteben kan fjernes og opbevares foran på kosten, som vist på figuren. Derved kan ingen dele af kosten hindre fejning af materiale.

BEMÆRK

For at undgå skader, skal alle fire støtteben hæves, når kosten er monteret på minilæsseren.



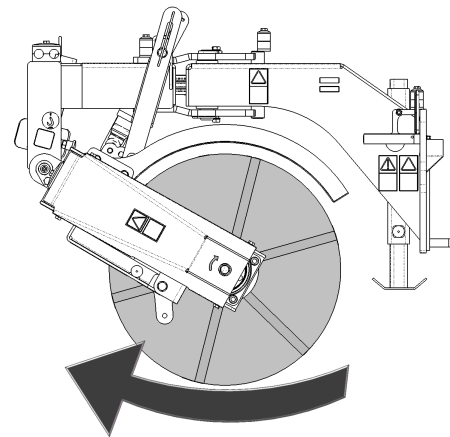
Start og stop af rotorkosten:

Placér kosten i den korrekte arbejdsposition, som vist i kapitel 6.2.1. Herefter kan rotorkosten startes.

Kosten startes ved at dreje hydraulik styringen til teleskopbommen imod dens låseposition eller ved at trykke på den røde knap på joysticket. Kosten er lavet til kun at rotere i én arbejdsretning. Når motorens joystick føres mod dens låsepositionen, vil kosten rotere med uret, hvis redskabet ses fra siden. Kosten stoppes ved at slippe hydraulikstyringen eller ved at slukke minilæsserens motor.

BEMÆRK

Kør ikke med minilæsseren, mens kosten er nede og ikke roterer, da dette vil beskadige børsterne.



Vær opmærksom på at kosten kan kaste sand, sten, træstykker eller andet materiale langt væk fra kosten. Undgå brug af kosten, hvis personer befinder sig mindre end 3 meter fra kosten. Lad ikke kosten rotere mod uret under brug, da der kan kastes materiale tilbage mod minilæsseren.

Brug høje omdrejningstal for det bedste resultat ved fejning. Afhængig af minilæsserens type, bruges der en eller to hydrauliske pumper i forbindelse med kørehastigheden. Se den anbefalede og maksimum tilladte olietilførelse i kapitel 4. Vær opmærksom på at unødvendig høj rotationshastighed vil slide kosten hurtigere ned, så hastigheden bør indstilles afhængig af arbejdsopgaven, det fejede materiale og kørehastigheden.

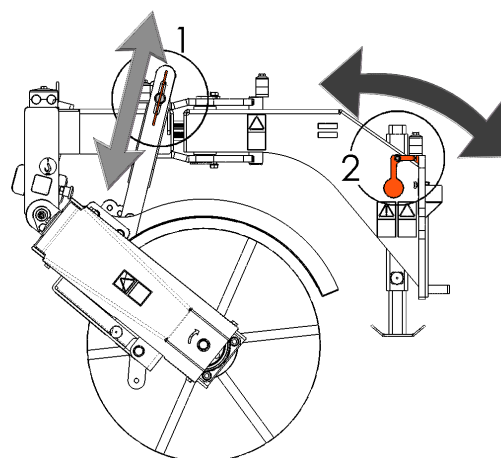
6.2.1. Kostens flydesystem og korrekt arbejdsposition

Kostens flydestilling og fejeevner påvirkes meget af kostens position. For at opnå den bedste ydeevne og en lang holdbarhed bør kosten hvile på jorden via dens egen vægt. Kosten er udstyret med et mekanisk flydesystem, som tillader kosten at følge terrænets overflade uden at skulle bevæge minilæsserens bom. Det valgfrie flydesystem på minilæsseren skal være slukket.

Kostens positionsindikatorer:

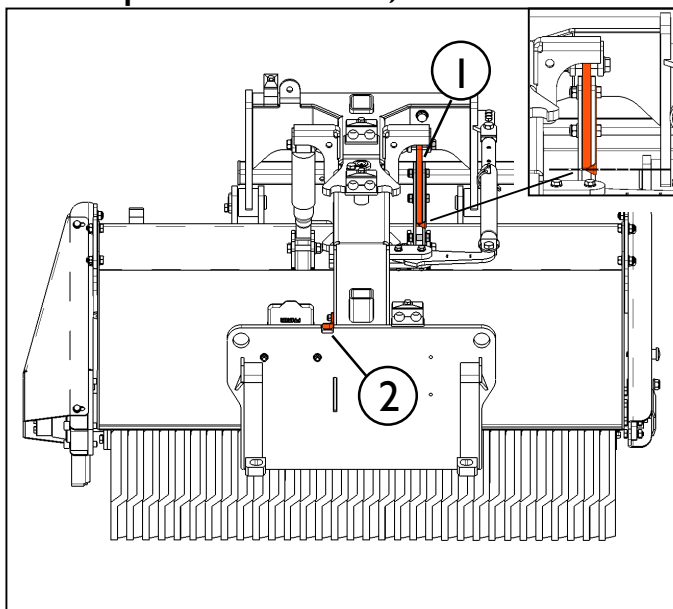
Kosten indstilles til den korrekte arbejdsposition fra førersædet via parallelstyringen på minilæsserens bom. De røde positionsindikatorer på kosten hjælper med at placere kosten korrekt:

- Indikator 1 hjælper med at justere kosten i korrekt højde, så kostens skaft bevæger sig effektivt op og ned. På rotorkost 1100 er der en indikator på højre side, mens der på 1500 og 2000 modellerne er en indikator på hver side af rammen.
- Indikator 2 søger for at kostens ramme følger overfaldeniveauet, hvilket er vigtigt for at opnå den bedste ydeevne med flydestillingen. Ved at sætte kostens ramme i niveau med jorden, sikre du, at kostens fulde længde har en jævn kontakt med jorden.

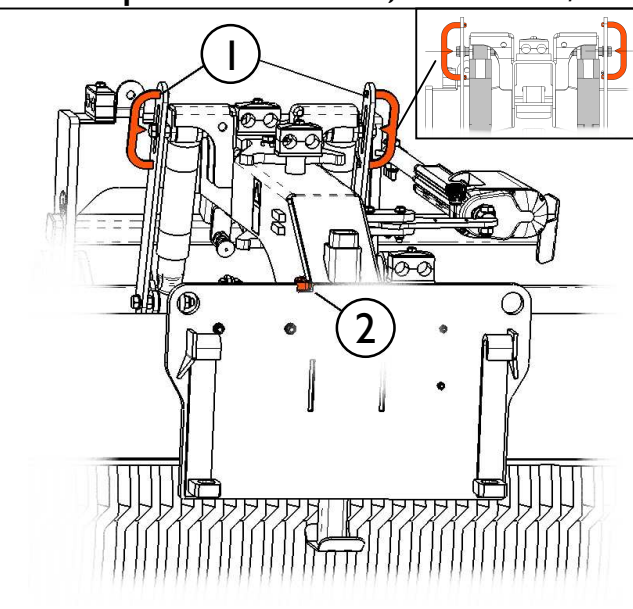


1. Sænk kosten let ned mod jorden.
2. Indstil rammens position ved at hæve eller sænke kosten, således at spidsen af indikator 1 peger mod den nederste kant på den røde slider (1100 modellen) eller at indikator 1 peger på boltene til de øverste fastningspunkter på flydesystemet.
3. Tilt redskabet så kostens ramme er i samme niveau som jorden. Indikator 2 vil være på niveau med hurtigskiftspladen. Sørg for at begge indikatorer er placeret korrekt og juster deres position, hvis nødvendigt.

Kostens positionsindikatorer, models I 100



Kostens positionsindikatorer, models I 500/2000



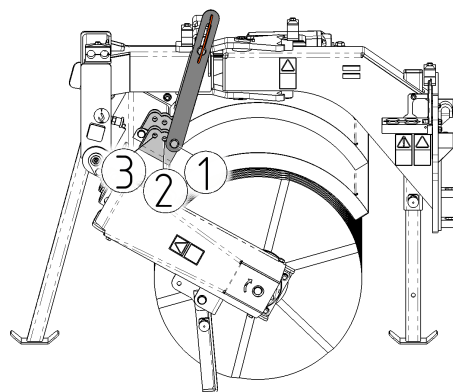
BEMÆRK

For at sikre den mest effektive arbejdsgang, bør kosten sættes i den korrekte arbejdsposition. Efter at kosten er placeret i den korrekte arbejdsposition, råder vi til at kosten kun hæves eller sænkes via minilæsserens bom. På denne måde vil kosten. På denne måde forbliver rotorkosten i sin korrekte arbejdsposition, og kan hurtigt nedsænkes.

6.2.2. Justering af støddæmper

Flydestillingssystemet understøttes af støddæmpere, som lader børsterne følge underlaget og forhindre kosten i at løfte sig. Støddæmpernes stivhed kan justeres ved at ændre fastningspunktet for støddæmperne.

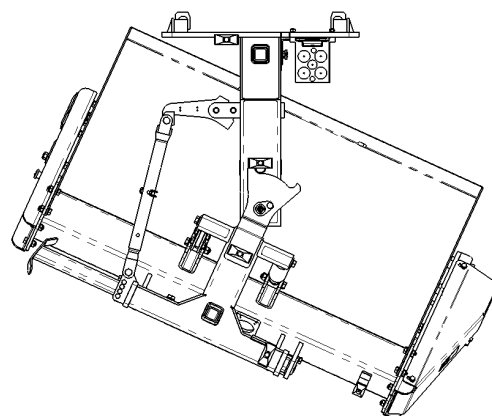
I position 1, som ses på figuren, er støddæmperne mest stive og i position 3 mest fleksible. Når der arbejdes på græs og andre sarte underlag, bør støddæmperne sættes til at være mere fleksible.



6.3. Kostens drejningssystem

Kostens drejning kan bruges til at skubbe materiale til siden eller gøre det lettere at arbejde langs vægge og andre forhindringer. På 1100 modellen er drejningssystemet manuelt med fem indstillingspunkter.

Den elektriske drejning er standard udstyr på 1500 and 2000 modellerne. Kostens let anvendelige og stærke drejningssystem, tillader fejning af materialer til siden eller gør arbejdet langs murer og andre forhindringer nemt. Den elektriske hjælpemotor er vedligeholdelsesfri og passer til alle Avant minilæssere. Instruktioner om den elektriske forbindelse ses i kapitel 5.3. Ved hyppig brug anbefales det at bruge de ekstra redskabskontrolknapper A34700.

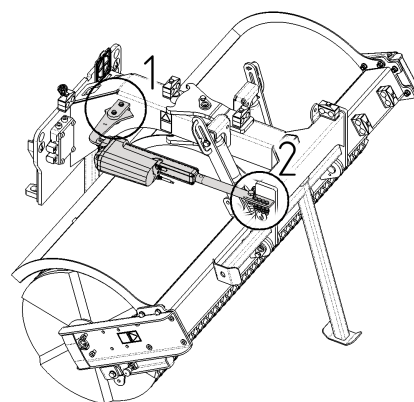


6.3.1. Sikringsbolte (ved påkørsel af en forhindring)

Hvis kosten rammer en forhindring hårdt, er sikringsboltene på drejningsmotoren (nummer 1 på figuren) designet til at flække for at beskytte motoren. Ved kollision vil en eller to af boltene bøje eller flække. Ekstra skruer er placeret nær motorens fastgørelsespunkt (nummer 2 på figuren).

BEMÆRK

Beskyttelse af motoren erstatter ikke fuldstændig forsigtig brug af redskabet. Skader ved påkørsel af forhindringer er dækket af garantien.



7. Vedligeholdelse og service

Redskabet er designet til at have så lidt vedligeholdelse som muligt. Løbende vedligehold af kosten inkluderer regelmæssig rengøring og smøring af udstyret og overvågning af børsternes tilstand. Hvis kosten vibrerer eller laver unormale lyde ved brug, skal kosten rengøres omhyggeligt, og skidt fjernes fra børsterne eller akslen. Kontakt dit serviceværksted, hvis kosten forbliver i ubalance, selvom den er rengjort omhyggeligt, for at undgå fremtidig skade.



Vær opmærksom på, at kosten er understøttet korrekt ved vedligeholdelsesopgaver. Gå aldrig under et hævet redskab. Husk at minilæsserens bom kan bevæge sig selvom motoren er slukket. Brug støttebenene på kosten og støtterne på teleskopbommen.

BEMÆRK

Rengør minilæsserens oliekyler regelmæssigt; se minilæsserens manuel for yderligere instruktioner. Overophedning af olien mindsker maskinens kræfter og påvirker levetiden for de hydrauliske dele på både minilæsseren og redskabet.

7.1. Kontrol af hydrauliske komponenter

Check hydraulikslangerne og hydraulikkomponenternes tilstand, når motoren er slukket og trykket er udlignet. Brug ikke udstyret, hvis du har opdaget en lækage i hydrauliksystemet. Lækket hydraulikvæske kan trænge ind i huden og forårsage alvorlige skader. Søg øjeblikkelig lægehjælp, hvis hydraulik væske trænger gennem huden. Vask enhver del af kroppen, som har været i kontakt med hydraulisk olie, forsigtigt med vand og sæbe. Hydraulikvæske kan også være skadeligt for miljøet, og enhver lækage bør undgås. Få straks repareret alle lækager efter, at de er opdaget; en lille lækage kan hurtig vokse sig stor. Brug kun den type hydraulisk olie, som er godkendt til brug på Avant minilæssere.



Stram aldrig en hydraulikfitting under tryk, eftersom fittingen kan knække og lækolie kan være årsag til alvorlige skader. Brug aldrig udstyret, hvis du har opdaget en fejl i det hydrauliske system.



Check slangerne visuelt for revner eller rifter. Check overfladen på slangerne og stop arbejdet, hvis det øverste lag af slangen er ødelagt. Hvis der er tegn på lækage, checkes komponenter ved at holde et stykke karton i det område, hvor lækagen ser ud til at være. Brug ikke dine hænder. Hold øje med slid på slangerne og stop brugen, hvis overfladelaget på slangerne er slidt væk. Kontroller slangernes placering og juster slangernes klemmer for at undgå slid. Slangerne har en begrænset levetid og er markeret med en udløbsdato, der indikerer, hvornår slangerne skal udskiftes til nye.

Ved fejl og mangler skal hydraulik fittings eller komponenter udskiftes, og redskabet må ikke benyttes før det er repareret. Reservedele fås ved din nærmeste Avant forhandler eller autoriserede serviceværksted. Lad professionelle serviceteknikere om reparationen, hvis du ikke har den nødvendige viden og erfaring med hydrauliske samlinger, samt hvordan du udfører reparationen sikkert.

7.2. Rengøring og smøring af redskabet

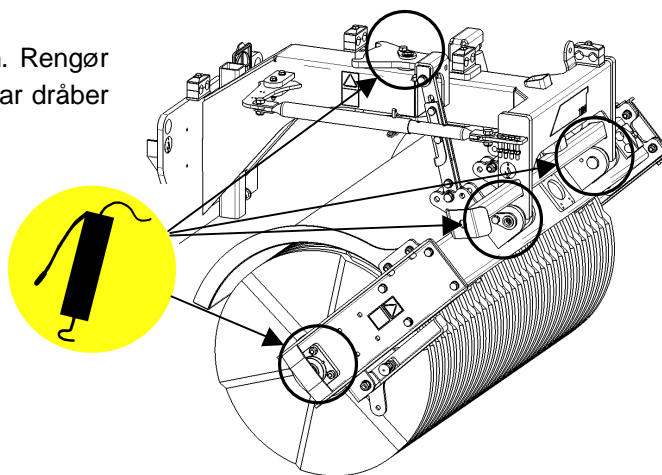
Rengør kosten straks efter brug, da det gør fjernelse af jord og skidt nemmere. Du kan bruge en højtryksrensers og et mildt vaskemiddel til at vaske kosten med. Undgå at sprøjte direkte på børsterne eller de hydrauliske dele med højtryksrensers, samt undgå brug af opløsningsmidler. Hold desuden øje med klistermærkerne under rengøring.

Smøring:

Der er 4 smøresteder på kosten, som vist på figuren. Rengør enden af niplen før smøring. Der skal kun bruges et par dråber fedt af gangen.

BEMÆRK

Smøremidlet skal tilføres efter cirka hver 10-20 driftstime eller efter vask af redskabet



Rengør redskabet inden det gemmes væk for en længere periode, pletmal hvor det er nødvendigt og giv olie på smørrestederne for at forebygge rustskader.

7.3. Kostens børster

Kostens børster er lavet af nylon og ved normal brug er børsten meget slidstærk, og har god holdbarhed. Som børsten bliver slidt mister den sin effektivitet og en meget nedslidt børste skal udskiftes. Når børstens diameter mindskes ved slid, mindskes også omdrejningshastigheden, og kosten vil med tiden miste sin effektivitet og evne til at kaste skidtet væk.

Børsten består af adskillige parallelle børstehoveder samlet på et skaft. Hvis du bemærker, at en speciel del af børsten er slidt mere end resten, kan børstehovederne flyttes rundt på skaftet for at sikre jævn nedslidning. De ødelagte børstehoveder kan skiftes individuelt, men normalt skal en større sektion skiftes ud for at sikre jævn fejning. Hvis det ødelagte børstehoved er mere slidt end de nye, skal de alle udskiftes. Stålbørster fremstilles på bestilling. De nødvendige numre og type af børster er vist under Specifikationer i kapitel 4.

For at skifte børstehovederne, skal kosteskaftet fjernes. Kostens børster sidder tættere i skaftets ender, da der er sat tre børstehoveder samme vej rundt om begge ender af skaftet. Børstehovederne holdes sammen på skaftet via en flange, som kan strammes. Når flangen skal strammes, må den totale kompression ikke være mere end 5-10 mm.

8. Garantibetingelser

Avant Tecno Oy giver 1 års garanti (12 måneder) fra købsdatoen.

Garantien dækker følgende reparationer:

- Arbejdsløn dækkes, hvis reparationen ikke udføres på fabrikken.
- Fabrikken udskifter alle defekte dele og forbrugsmaterialer.

Fabrikken kan i specielle tilfælde godtgøre prisen på komponenter købt af kunden, hvis det har været aftalt på forhånd.

Garantien dækker ikke:

- Normal vedligeholdelse eller dele og forbrugsmaterialer hertil.
- Skader som skyldes usædvanlige arbejdsbetingelser eller arbejdsmåder, uagtsomhed, overophedning, ændringer lavet uden aftale med Avant Tecno Oy, brug af uoriginale dele eller mangel på vedligehold.
- Følgeomkostninger, afbrydelse af arbejdet og andre mulige følgeomkostninger.
- Rejse- eller fragtomkostninger som følge af reparationen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
 EG-försäkran om överensstämmelse
 EU samsvarserklæring
 EF-overensstemmelseserklæring
 EC Declaration of Conformity
 EG-Konformitätserklärung

AVANT[®]
 www.avanttecno.com

Valmistaja / Tillverkare / Produsent / Producent / Manufacturer / Hersteller:
 Osoite / Adress / Adresse / Address / Adresse:

AVANT TECNO OY
 Ylötie 1
 33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

Vi erklærer herved at produktet som er oppgitt under er i samsvar med forskriftene i Maskindirektivet (direktiv 2006/42/EC med endringer). Følgende harmoniserte standarder har blitt anvendt /

Vi erklærer herved, at nedenstående produkter er i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet (direktiv 2006/42/EF indeholdende ændringer). Følgende harmoniserede standarder er anvendt /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied /

Wir erklären hiermit, dass die nachstehend aufgeführte Maschine konform ist mit den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EG mit Änderungen). Die folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413, SFS-EN 13019

Kuvaus / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Description / Beschreibung:

Hydraulitoiminen harjalaite; Avant-kuormaajan työlaite
 Hydraulisk sopvals; arbetsredskap för Avant lastare
 Hydraulisk feiemaskin; redskap for Avant minilastere
 Hydraulisk rotorkost; redskab til Avant Minilæssere
 Hydraulic rotary broom; attachment for Avant loaders
 Hydraulische Kehmaschine; Anbaugerät für Avant Radlader

Mallit / Modeller / Modeller / Modeller / Models / Modellen:

Avant	216, 218, 220	313S, 320S, 320S+, 419, 420, 520, 525LPG, R28, 528, 630, R35, 635, 640, 745, 750	419, 420, 520, R28, 528, 525LPG, 630, R35, 635, 640, 745, 750	520, R28, 528, 525LPG, 630, R35, 635, 640, 745, 750
Avoharja Sopvals Feiemaskin Rotorkost Rotary broom Kehmaschine	1100 A36111	1100 A36067	1500 A35284	2000 A35538



6.3.2014 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
 Toimitusjohtaja / Verkställande direktör / Administrerende direktør /
 Managing Director / Geschäftsführer



AVANT[®]